

Joyful Giving

快樂施予 2023秋/冬



提升應急設備

在危急情況下提供更有效率、更有效的護理

科技幫助長者獲取健康與快樂

提升長期護理院的生活質素

促進文化包容與敏感度

完善南亞裔社區就重症及善終護理的溝通



**Richmond
Hospital
Foundation**
列治文醫院基金會

Joyful Giving. Joyful Living.

基金會主席暨行政總裁致辭

我懷著喜悅和感恩的心向您匯報眾多善長和義工為列治文醫護服務所帶來的改善。

受惠於善長的慷慨捐助，列治文醫院的Code Blue「藍色代碼」急救團隊現已配備了全新的胸外壓系統以及升級的急救手推車；至於社區護理方面，列治文長期護理設施的院友每天都正在使用諸如「PARO 海豹」互動機械人和遠程視像機械人等科技器材，幫助院友聯繫親人並提升生活質素。

具文化敏感度和理解是有效提供貼心醫護的重要關鍵，在研究經費支持下，列治文善終服務團隊廣集意見以協助醫護人員，促進和改善對南亞裔社群於重症危疾上的溝通對話。

各善長慷慨捐款所成就的正面影響實在難以言喻，您的善心支持既為病者、院友及其家人帶來了希望和歡樂，同時也表達了您對列治文醫院和列治文社區全體醫護工作者的致謝。多謝！

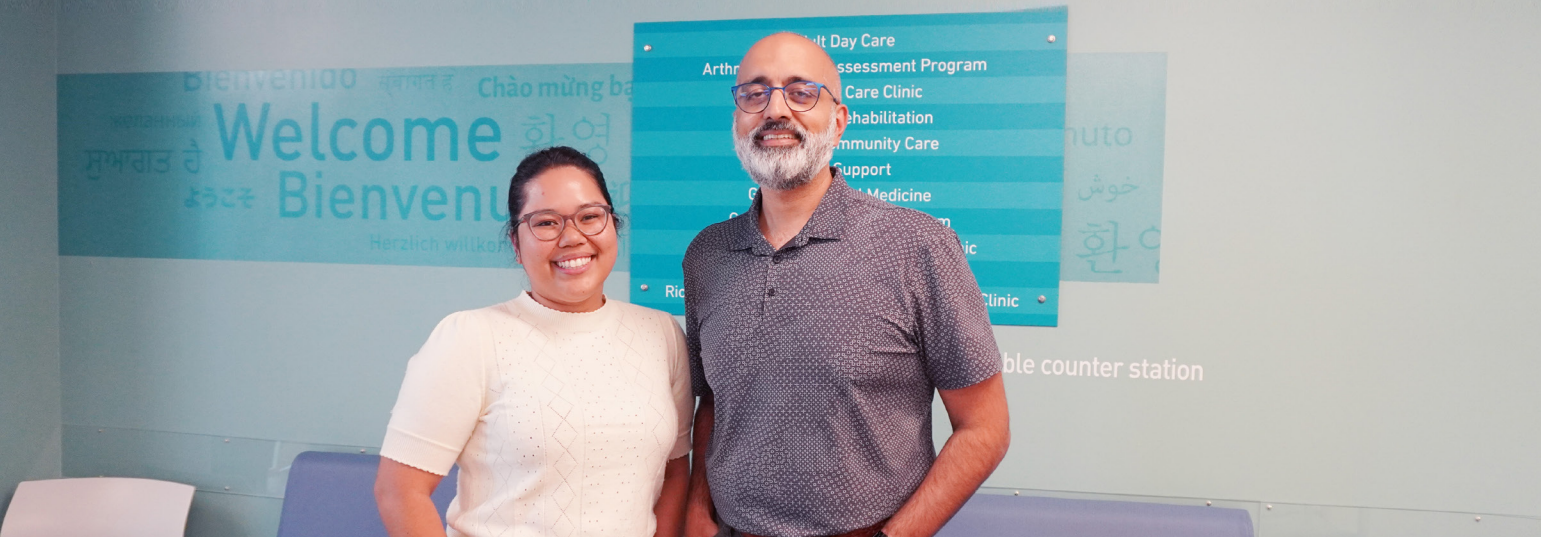
讓我們一起為列治文共建更美好、更健康的將來。

祝願您健康安逸！



Natalie

孟詩娜
列治文醫院基金會
主席暨行政總裁



文化包容對話：南亞裔社區的重症護理

由於列治文是一個多元化社區，要有效為區內居民提供醫護服務，對文化具敏感度至關重要，尤其是當涉及如何跟病人和其家人談及嚴重疾病。過往在亞裔社區所進行的研究，為就善終護理與病人及其家人的溝通和決策提供了實用的意見。

列治文醫院基金會最近與溫哥華沿岸衛生局合作，共同資助了一項專門針對南亞裔社區的重症和善終護理的對話研究，目的是透過改善文化認知，理解語言和術語在與病人家屬討論病情時所引致的潛在障礙，從而幫助醫護人員提供以「病人為本」的護理。

在南亞裔社區，家庭在決策過程中擔當核心角色，往往長輩會以家庭利益而共同為事情作出決定。由於跟老人家談及健康惡化被視為禁忌，所以家人經常會迴避對重病及死亡的相關討論，甚至不會分享真實訊息。

列治文綜合療養善終團隊的 Amrish Joshi 醫生和護士教育家 Lara Musa，在菲莎衛生局善終護理的 Sukaina Kara 醫生和註冊護士 Olina Wang 的協助下，發現了在重症溝通指南(SICG)中的用辭，在南亞裔社區會造成潛在障礙。他們發現某些用辭和發問方式屢屢會表達不清，例如「能力」和「目標」被視為屬個人主義，不一定能夠反映南亞裔家庭的意向；至於個

別詢問病人希望如何得到照顧時，則往往會令到習慣聽從專業權威或年長家人的病人感到困惑。

由哈佛醫學院一群研究人員開發的重症溝通指南是一種基於實證的溝通工具，把病者個人決策和西方自主理念結合起來，為各地醫護團隊所普遍使用。

然而，研究得出的結論是，在使用這種西方工具來促進重症護理的討論時，有必要加入文化上的視角，並建議進一步檢視用語和介入方式。

儘管加強對文化的認知仍需更多的工作和研究，但從這項研究取得的結論已被列治文善終護理部門所採納，讓醫護團隊為病者及其家人提供更好和切合不同文化的照顧。■



提升應急設備

在分秒必爭的環境下工作、列治文醫院急症室和Code Blue「藍色代碼」團隊經常面對與病人性命攸關的急救挑戰，當病人心臟驟停或其他突發急症，醫院內各處都會廣播出 Code Blue警號來通知各人正出現緊急救命狀況，而由急症室醫生、護士和呼吸治療師組成的「藍色代碼」團隊立即趕赴病人身旁，使用所配備的重要急救器材和藥物來復甦病人。

在善長的慷慨捐助下，列治文醫院基金會最近資助了升級的急救手推車和全新胸外壓系統，以應對急症室以至整間醫院內的「藍色代碼」緊急狀況。

急救手推車是醫院必備的設備，配備了除顫器，胸外壓和插管用品以及其他急救所需藥物。採用統一標準的急救手推車設置在列治文醫院內不同地點，所有急

救手推車的設計和佈局一致以增加應對效率，確保及時、見效的使用，去拯救病人性命。

全新的胸外壓系統能夠支援醫護人員為病人進行長時間的心肺復甦，在危急狀況時實施自動化、有規律的人工胸外壓，幫助把含氧血液輸送至病人大腦和其他重要器官，直至其他治療方式介入。由於是自動運作，胸外壓系統不僅能騰出人手來專注於拯救性命的其他工作，更能減輕施救者的疲勞。

急症室醫生Eric Juneau表示：「新升級的急救手推車以及自動胸外壓系統讓『藍色代碼』團隊，能為最危重的病人提供更高效率、更有效的急救，以保性命。在危急情況下，每一秒鐘都是生死攸關，這些器材能增加我們搶救成功的機會。」

左至右：註冊護士Samuel Wang、急症室Eric Juneau醫生、註冊護士Miguel Del Rosario、列治文醫院急症室共同部門主管Barinder Brar醫生。他們在展示新的自動胸外壓系統和急救手推車。

與善長攜手，列治文醫院基金會致力於確保列治文醫院急症室配備所需的資源和科技，為前來求診的病人提供最優質的護理。

Juneau醫生表示：「我謹代表整個急症室團隊向慷慨捐助的善長致謝，我們每天都在急症室使用基金會購置的器材，若然沒有善長的支持，我們就不能提供

目前的優質醫護服務，因此，要衷心感謝每一位善長的捐獻。」

展望未來，全新擴建的急症部門將會坐落於列治文醫院新Yurkovich家族大樓(新急症護理大樓)，以進一步提升對列治文居民的醫護服務質素。■

醫學影像就是我們的**神奇力量**
當我們看得更多，就能做得更多



讓我們的**神奇力量**與日俱增！

將設於Yurkovich家族大樓內的新醫學影像中心

了解更多：www.richmondhospitalfoundation.com



請慷慨解囊

左至右：放射科John Bining醫生、放射科Ian Wong醫生、
列治文醫院醫學影像部門主管Ciaran Keogh醫生、放射科
Tracy Chandler醫生、放射科Simon Armstrong醫生、
放射科Andy Chan醫生

科技幫助長者獲取健康與快樂



列治文是卑詩省內老年人口增長最快的社區之一，確保提升長者生活質素成為了列治文醫護服務的首要考慮。感謝善長的慷慨捐助，列治文 Lions Manor 和 Minoru Residence 的院友現時每天都可以使用新科技和音樂療法，幫助他們維持對外聯繫，從而促進身心健康。

平板電腦iPad的應用對於改善院友與其家人的聯繫發揮了重要作用。現時有超過35部iPad可供長期護理設

施的院友及其家人用作翻譯工具，跨越語言障礙，並可透過應用程式，例如：旅遊影片、音樂、遊戲、砌圖、新聞資訊以至體育運動等，為院友提供所需的支援。

遠程視像機械人 (Double Robotics Telepresence Robots) 不僅維持院友與家人的聯繫，更幫助專業醫護人員進行遙距診斷，也可以讓院友跟一些對他們重要的組織，如宗教或其他機構人士聯繫。這台可自行移動的機械人是安裝在具編程功能的 Segway

上：長者正使用遠程視像機械人

雙輪自行底盤之上，能四處移動，讓院友無須職員協助便可跟親人聯絡。

另一個互動機械人是「PARO 海豹」，它讓院友確實體驗到動物治療的好處。「PARO 海豹」能對人類及環境有感應，能分辨光暗，感到被人撫摸和擁抱，又能識別語言指示和單字。事實證明，PARO 機械人有助減少壓力並能刺激互動，更可產生積極心理影響，令人更為放鬆和有動力，同時又易於清潔，符合預防及控制感染標準。

受惠於善長的捐助，列治文 Lions Manor 和 Minoru Residence 現時設有多部 APTs「主動/被動訓練機」，用以改善院友的肢體活動能力，尤其是那些曾經中風或行動不便的院友。透過提供適合他們活動能力的治療練習，全體院友的心肺功能都得以改善，增加肢體活動範圍，並改善整體健康。

引入音樂療法及其相關互動項目也大大幫助了長期護理設施的院友，維持其身體機能和認知，為所有院友帶來歡樂，並減少認知障礙患者的藥物需求。

透過善長的慷慨捐助，結合平板電腦 iPad、PARO 互動機械人、遠程視像機械人及主動/被動訓練機，再加上音樂治療的效果，真正幫助提升長期護理設施老年院友及其家人的生活質素。■



上：長期護理設施的院友與「PARO 海豹」互動機械人

下：遠程視像機械人

一位具遠見遺產捐贈者的故事



對 **Christa Schneider** 而言，2009年遷居至卑詩省列治文不僅是新生活的開始，同時也重新釐定了人生的方向和目標。與許多鄰居一樣，她逐漸愛上了列治文這個社區，尋覓有意義的方法回饋社會。過程中，

Christa認識了「列治文醫院輔助組織」(Richmond Hospital Auxiliary)，現被稱為「義工資源」(Volunteer Resources)。Christa也先後在列治文醫院及列治文醫院基金會當義工有十年之久，期間她認識到列治文醫院基金會的遺產捐贈計劃。

Christa一直以為定立遺囑和捐贈遺產似乎只是富裕階層做的事。然而，三年前她母親離世，讓她親身體會到，為沒有遺囑的親人處理後事，是一個極艱難和費時的過程。這個經歷讓Christa決意要把自己的後事安排有序。

把意願寫下來，讓她感到放心，並且確信家人能夠達成她最後的心願。

在擬定遺囑時，Christa回想到一些曾經影響過她的慈善組織，毫不意外地列治文醫院基金會成為她首個想到的名字。她明白到每筆捐助不論金額多少，聚沙可以成塔，集起來都能帶來重大轉變。她因此而感到滿心歡喜，深知自己在未來歲月，仍然能繼續支持她極為重視的慈善事業。

最重要的是，Christa認為真正的快樂不在於腰纏萬貫，而是盡己本份貢獻社區。她知道捐贈遺產給列治文醫院基金會能造福區內無數人，這讓她深深感到滿足和快樂。

Christa說：「不論是甚麼年紀，規劃未來永不嫌早。捐贈遺產不僅能發揮公益所帶來的持久影響，我更親身體會到樂善好施帶給我人生的快樂和滿足。您也一同來參與，體驗一下吧！」■

上：列治文醫院基金會遺產捐贈者 Christa Schneider



表心意，請掃碼

電話: (604) 244 5252
電郵: info@richmondhospitalfoundation.com
7000 Westminster Highway,
Richmond BC V6X 1A2

請瀏覽我們的網頁!
richmondhospitalfoundation.com/tc



慈善機構註冊號碼: 11911 8883 RR0001